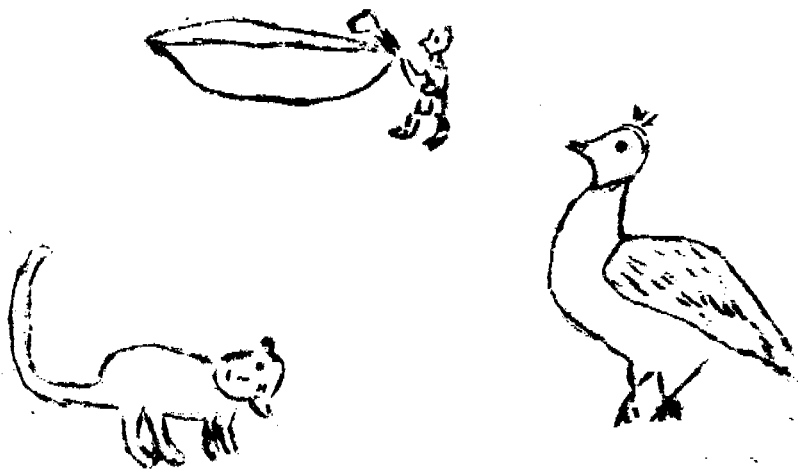


18295

IMASHNAMI
UYARISHKANCHI
IMAKUNATA

(Como Escuchamos las Cosas)



QUECHUA DEL PASTAZA (INGA)



Allkuka kasan runata shamushpan wasima
pasyanapa :

--Wahu, wahu, wahu, kaparin.

Chasna kashushpan piñanchi :

--¿Imatata kasanki? ¿Manachu riksinaki
runata? nishpa piñanchi.

4.



Kay pankwanaka kawsan islapi lumprista
maskashpa purin. Apishpanka mikun. Kasna
kantan:

--Pánkwana, pánkwana.



Kay kutsraka kawsan kiwarakunapi
maskashpa challwawata. Tarishpanka mikun.
Kasna kantan:

--Kuts ra ku, kuts ra ku, kun, kun, kun.



Killu pishkuka tutamanta kantan, kushilla
pakarishka mikunarayku. Kantan:

--Tsi, tsi, tsi, tsi, kantan.

RESUMEN

- Pág. 3 El perro ladra así cuando viene la gente a la casa. Y el dueño grita para callarlo.
- Pág. 4 Un perdiz viviendo en la isla buscando gusanos canta así.
- Otra ave buscando peces pequeños canta así.
El pájaro azul en la mañana canta así.
- Pág. 5 El ratón en la casa suena así.
El coto en los aguajes cuando la hembra palpa su barba canta así.
- Pág. 6 Este pajarito en el monte canta así.
Un pavo comiendo la fruta ungurahui canta así.
El guacamayo volando canta así.
- Pág. 7 Haciendo la canoa escucha así, quemandola así, y remandola escucha así.
- Pág. 8 El huangana grita así. Los sonidos de tumbar un árbol y limpiar la hierba son así.
- Pág. 9 El hombre apretando su pie, el bebe llorando y una persona con tos suenan así.
- Pág. 10 La lluvia, el viento y el relampago suenan así.
- Pág. 11 El río crecido tiene estos sonidos.
El pato siguiendo una gallina dice así.
El pavo del monte comiendo una fruta canta así.
- Pág. 12 El peque-peque y la lancha al venir suenan así.
- Pág. 13 Los sonidos del sancudo son así.
El pájaro camungue en la laguna canta así.
La pinshilla en el monte comiendo fruta canta así.
- Pág. 14 Una mosca que mancha la ropa suena así.
La ardilla comiendo en el monte dice así.
Y el mono negro saltando dice así.
- Pág. 15 El gallo canta así para levantar el sol.
Y al encontrar comida llama así. La gallina llama sus pollitos así.